100408914 | Rev:4
Released: 29 Jun 2021
CO: 100870631
Release Level: 4. Production

For recognized legal manufacturer, refer to product label.

ETHICON, Inc.
1000 Route 202
Raritan, New Jersey 08869
USA
1-877-ETHICON
+1-513-337-6928

ETHICON, LLC
475 C Street
Los Frailes Industrial Park
Suite 401 Guaynabo, Puerto Rico 00969
USA
1-877-ETHICON
+1-513-337-6928

Johnson & Johnson INTERNATIONAL
c/o European Logistics Centre
Leonardo Da Vincilaan, 15
BE-1831 Diegem, Belgium
+1-513-337-6928

EC REP Johnson & Johnson Medical GmbH
Robert-Koch-Strasse 1
Norderstedt
22851
Germany

VICRYL™

389979R04
LAB100408914v4
02/2021

CE 2797

© Ethicon, Inc. 2016

ar خيوط جراحية
bg КОНЕЦ
cs SICÍ MATERIÁL
da SUTUR
de NAHTMATERIAL
el ΡΑΜΑΚΑ
en SUTURE
es SUTURA
et ÕMBLUSMATERJAL
fi OMMELANNE
fr FIL DE SUTURE
hu VARRÓANYAG
it SUTURA
lt ŪKINIŲ MATERIJA/PAVAL
lv ŠĶIRUSĪGSKAS DIEGS
mt WIEGHTORRAD
nl HECHTDRAD
no SUTUR
pl NICI CHIRURGICZNE
pt FIO DE SUTURA
ro FIR DE SUTURĂ
ru ШОВНЫЙ МАТЕРИАЛ
sk CHIRURGICKÁ NIŤ
sv SUTUR
tr SÜTÜR
zh-cn 缝线
zh-tw 縫合線

Használati utasítás

hu

VICRYL™
POLYGLACTIN 910
STERIL SZINTETIKUS FELSZÍVÓDÓ SEBÉSZETI VARRÓANYAG

TERMÉKLEÍRÁS
A VICRYL™ steril, szintetikus, felszívódó sebészeti varróanyag, mely 90 % glikolid és 10 % L-laktid kopolimerből áll. Alapolimer empirikus molekuláris képlete $(C_2H_2O_2)_x(C_3H_4O_2)_y$. A VICRYL™ varróanyag bevonata és bennsőt nélküli változatban is kapható.

A VICRYL™ varróanyag glikolid és laktid (Polyglactin 370) kopolimerének és kalcium-sztearátnak az egymél arányú keverékével van bevonva. A Polyglactin 910 kopolimer és a Polyglactin 370 kalcium-sztearátnak a vizsgálatok szerint nem antigén, nem pirogén, és kizárólag enyhe szöveti reakciót vált ki a felszívódás során.

A VICRYL™ varróanyag színezetlen és D&C Violet #2 (színindexszám: 60725) anyaggal színezett változatban kapható, hogy könnyebb a láthatósága a műtéti területen.

A VICRYL™ varróanyag megfelel a az Európai Gyógyszerkönyv (European Pharmacopeia, Ph. Eur.) „Steril szintetikus felszívódó sebészi varróanyagok" és vonatkozó előírásainak, valamint a felszívódó sebészi varróanyagokra vonatkozó amerikai gyógyszerkönyv (United States Pharmacopeia, USP) előírásainak, az alábbi táblázatban ismertetett átmérők esetén előírásait enyhe tűméret kivételével.

USP szerinti varróanyag méret	Metrikus varróanyag méret	Maximális tűméret
9–6 (csak bevonat nélküli sodrott változat esetén)	0,3	0,005 mm
6–0	0,7	0,008 mm
5–0	1	0,016 mm
4–0	1,5	0,017 mm
3–0	2	0,018 mm
2–0	3	0,064 mm
0	3,5	0,022 mm

Az Európai Gyógyszerkönyv a metrikus mérőkategóriákat és a Ph. Eur. méreteket egymértékűnek tekinti el, ami a törlésüket is tükrözi.

FELHASZNÁLÁSI JAVASLAT
A VICRYL™ varróanyag a lágy szövetek egyesítésének és/vagy lekötésének általános varróanyaga, beleértve a szemészeti beavatkozásokat, a perifériás idegrendszeri anastomózisokat és a 2 mm-nél kisebb átmérőjű vérerekben/erekben végzett mikrosebészeti beavatkozásokat. Nem alkalmazható belső szál a VICRYL™ varróanyagnak a szív- és érrendszerben történő biztonságos alkalmazását és hatékonyságát illetően.

ALKALMAZÁS
A felhasznált varróanyag kiválasztásakor és beültetésekor a beteg állapota, a sebész tapasztalata, a sebészeti technika és a sebmintha a meghatározó tényező.

HATÁSMECHANIZMUS
A VICRYL™ varróanyag kezdetben enyhe gyulladásos szövetreakciót és kötőszöveti beszűrődést vált ki. A varróanyag szakítószilárdságának fokozatos elvesztése az idő végleges felszívódása hidrolízis útján meg- vagy, melynek során a kopolimer alkotórészeire: glikolsavra és tejsavra esik szét, majdcsak felszívódnak, metabolizálódnak a szervezetben. A felszívódás kezdetben a szakítószilárdság elvesztésével, majd a varróanyag eltömődésával jár. A beültetést követő évtizdik heten az enyhén szakítószilárdság teljes mértékben elvész. A felszívódás az 56. és 70. nap között lényegében befejeződik.

A beültetés óta eltelt napok száma	A hozzávetőleges % -os megmaradó erősítő szilárdság
14 nap	75 %
21 nap USP 6–0 (metrikus 0,7) és nagyobb	50 %
21 nap USP 7–0 (metrikus 0,5) és kisebb	40 %
28 nap USP 6–0 (metrikus 0,7) és nagyobb	25 %

ELLENJAVALLATOK
Mivel felszívódó, a varróanyag nem használható olyan esetekben, ahol szövetek hosszabb ideje összetartására van szükség feszültség alatt.

FIGYELMEZTETÉSEK
A VICRYL™ varróanyag felhasználásának az alkalmazás előtt meg kell ismerniük a felszívódó varróanyagok alkalmazására vonatkozó sebészeti eljárásokat és technikákat, mivel a sebszövetekben kedvezőtlen figyelmet mond az alkalmazás helyettté, mind a kiválasztott varróanyagtól. A sebésznek a varróanyag kiválasztásakor figyelembe kell vennie az in vivo hulladéktermékeket (lásd a HASZNÁLATMINŐSÍTÉS cím alatt).

Az elfogadott sebészeti irányelvek követésének szempontot vagy fertőzött sebek esetén. Mivel ez felszívódó varróanyag, a sebész kiegészítő varratként merítésszálat dróbraket is használhat minden növekedésnek, fecsúlónek, nyálasnak lekötött testét zárásnál, és olyan esetekben, amikor a varratot biztosító mogrofológiai szükséges.

Ne sterilizálja újra és ne használja újra. Az eszköz (vagy alkatrészeinek) ismételt felhasználása a termék roncsolódását okozhatja, melynek következménye az eszköz meghibásodása és/vagy keresztszennyeződés lehet, ami pedig fertőzéshez vagy vérrel terjedő patogének betegekre vagy felhasználókra történő átterjedéséhez vezethet. Mivel ez egy felszívódó varróanyag, átmenetileg idegrendszerként viselkedhet. Mint minden idegen anyag, ez a termék is fokozhatja a fennálló fertőzést.

ÓVINTEZKEDÉSEK
A jelen és minden más varróanyag kezelésekor kerülni kell a kiankozást. A sebészeti mázsmek, például a csipesz vagy a tűfogó nem megfelelő alkalmazása a varrófonal diszpozíciójával vagy hullámosodával jári szrálódó eredményezhet.

Azok a bőrön alkalmazott varratok, amelyek 7 napnál hosszabb ideig maradnak a helyükön, lokalizált irritációt okozhatnak, és esetleket esetben le kell illet vágni vagy el kell távolítani.

Bizonyos különlegesek kisztt, jellemzően ortopédiai eljárások során, a sebész döntése szerint alkalmazhatott az izületek kívánt támasszal biztosított rögzítése.

Megfontolandó, hogy a gyenge vérellátású szövetekbe behelyezett felszívódó varróanyag kiküszöbölhet, feltételezhető idővel meghosszabbodhat.

A szubkutánszövetes ábrákek felszívódásakor jelentkező erithema és szövetbecsúrázódás minimalizálható, ha a varrat a lehető legmélyebbre kerül.

Ezen varróanyag nem feltétlenül felel meg díjis, messzul tapadt, legenegyét betegeknél, valamint minden olyan esetben, ahol elhúzódó sebgyógyulásra lehet számítani.

Mint minden varróanyag esetében, a biztonságos csomózás a sebszövetben általánosan használt lapos négycsetes csomóval biztosítható, extra csomók felhelyezésével, amennyiben azt a műtéti körülmények és a seb/ez tapasztalata indokolják. Mesofil fonalakkal extra csomók alkalmazása kifejezetten szükséges lehet.

A sebszövet tűk szakszerű használatával a sérülések elkerülhetők. A tűt a tűfogóval a fonalcsatlakozási vég felőli egyharmad (1/3) és a közepport (1/2) közötti tartékon kell megfogni. A hegy testjéttnek megszigadása a penetrációs képesség csökkenésével, esetleg a tű eltörésével járhat. A fonalcsatlakozási vég megfogása a tű meghajlásához vagy eltöréséhez vezethet. Ujjlenyomatok hatására a tűk wrzéthetnek szilárdságukból és hajlítószál, törésszál szembeni ellenállásképességükből.

A sebészetik kérdéseknél használatával a műszerek okozta sérülés elkerülhetők. A tűrött tűk a műtét elhúzódásához, tovább műtétekhez vagy visszamaradó idegen testekhez vezethetnek. A cenneyszerű sebészeti tűket tartóvé vétetlen tűszúrásnak ennek testjénél patogének átterjedéséhez vezethetnek. A használt tűket az ellen eszközök számára kijelölt tartókba kell levetkőzteni.

NEMKÍVÁNATOS HATÁSOK
A jelen eszköz használata során a kíverhető nemkívánatos hatások jelentkezhetnek: sebszövetfalás, kiégésjelek a hegy- vagy ejectatokban szöldatokkal, pélfénál szerkéttel vagy epeivel történő hosszabb érintkezés során, átmenett gyulladásos szövetreakció és a seb helyének átmenett lokális irritációja.

STERILITÁS
A VICRYL™ varróanyag sterilizálása etilénoxiddal történik. Ne sterilizálja újra. Helytott vagy sérült csomagolás esetén nem használható fel. A kinyitott, fel nem használt varróanyagot le kell selejtezni.

TÁROLÁS
Nincs szükség különleges tárolási körülményekre. Ne használja fel a lejárati idő után.

KISZERELÉS
Kérjük, vegye figyelembe, hogy nem minden méret áll rendelkezésre az összes piacon. Az adott méret rendelhetőségére vonatkozóan vegye fel a kapcsolatot a helyi értékesítési képviselettel.

A VICRYL™ varróanyag steril szálak formájában 10–0 és 6 (metrikus méretesés szerint 0,2–4,0) közötti USP méretekben rendelhető különböző hosszúságban és vegleges négyszeres tűkkel vagy azok nélkül.

A VICRYL™ varróanyag manofil formában 9–0 és 10–0 (metrikus méretesés szerint 0,3 és 0,2) közötti méretekben is rendelhető.

A VICRYL™ varróanyag steril varrószálak formájában is kapható, amelyekét CONTROL RELEASE™ szerelhető tűkhöz megjelenik, utóbbiak lehetővé teszik a tűk lehúzását anélkül, hogy le kellen vágni őket.

Bizonyos varróanyagok az USA-ban kívánt tartozás kizemelésben rendelhető.

CE 2797

ar المعلومات الخاصة بعملية التتبع الموجهات السوق الأوروبية لقطارات يرجع التعريف من قبل جميع الأطراف المعرفة في مجال هذا يرجى الاتصال بالممثل الأوروبي وهذا يعني أن جميع مناطق الأعضاء الأعضاء الأوروبية تحتفظ بالمهوى الكلية المعارة من السوق الأوروبية لقطارات في يوم (EC/42/93)

bg СТ маркировка и идентифициращия номер на нотифицираните органи. Продукт/и отговарят на съществуващите изисквания на Директива 93/42/ЕИО, за медицинските изделия / и на Решение ЕС за изпълнителна Отдо потвърждаващ оцобу. Уйнсфе уфонсуде задаваним разделкаулин сиотнос 93/42/ЕИО и здравословъдъ решителсъ / **da-CE**-mærkning og identifikationsnummer for bemyndiget organ. Produktet opfylder de væsentlige krav i Direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr / **de-CE**-Kennzeichnung und Kennnummer der Benannten Stelle. Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte / **el**-Σήμανση CE και αριθμός αναγκαίας του κοινοποιημένου οργανισμού. Το προϊόν πληροί τις ουσιώδεις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων / **en-CE**-mark and Identification number of Notified Body. The product meets the essential requirements of Medical Device Directive 93/42/EEC / **es-Marca** CE + número de identificación del organismo notificado. Este producto cumple los requisitos esenciales de la directiva de productos sanitarios 93/42/CEE / **et-**CE-tähis ja teavatavad asutuse registreerimisnumber. Toote vastab meditsiinisadmete direktiivi 93/42/EMÜ põhinõuetele / **fi-CE**-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero. Tuote noudattaa lääkinnällisiä laitteita annetun direktiivin 93/42/ETY säännöksiä / **fr-**Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme notifié. Le produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE. / **hr-**CE znak i broj ovlaštenog tijela. Proizvod je u skladu s bitnim zahtjevima Direktive 93/42/EEZ o medicinskim uređajima. / **hu-**A CE-jelölés és az azonosító szám. Termék megfelel az orvostechnikai eszközök biztonságosságról szóló 93/42/EGK számú irányelv előírásainak. / **it-**Marchio CE e numero di identificazione dell'organismo notificato. Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici / **kk-**CE – белгісі және ұйымдастыру органының бірегейлік нөмірін. Өнім Медициналық заттар, жабдық жөніндегі 93/42/ЕК Директивасының негізгі талаптарына сай келеді. / **lt-**CE ženklas ir pranešto kūno identifikacinis numeris. Gaminys atitinka pagrindinius medicininių prietaisų 93/42/EB direktyvos reikalavimus. / **lv-**CE zīme un sertifikācijas iestādes identifikācijas numurs. Šo izstrādājumu atbilst medicīnas ierīču direktīvai 93/42/EEK pamatprasībām. / **mt-**CE-marking un identifikazzjonnumer tan-de żangemmelle instantie. Het product is in overeenstemming met de essentiële eisen van de richtlijn voor medische hulpmiddels 93/42/EEG. / **no-**CE-merke og ID-nummer for bemyndiget organ. Produktet/-ene/ne de vesentlige kravene i direktivet 93/42/EØF for medisinsk utstyr / **pl-**Znak CE i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej. Produkt spełnia wymagania zasadnicze dyrektywy o wyrobach medycznych 93/42/EWG. / **pt-**Marcação CE e Número de identificação do organismo notificado. O produto cumpre os princípios essenciais da diretiva sobre dispositivos médicos 93/42/CEE / **ro-**Marcajul CE și numărul de identificare a organismului notificat. Acest produs corespunde cerințelor esențiale ale Directivei privind dispozitivele medicale 93/42/CEE / **ru-**Знак соответствия «CE» и идентификационный номер уведомленного органа. Данное изделие отвечает основным требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЭС. / **sk-**Označenie CE a identifikačné číslo notifikovaného orgánu. Produkt spĺňa základné požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach / **sv-**CE-märke och identifikationsnummer för utsedd organ. Produkten uppfyller de väsentliga kraven i direktivet för medicinsk utrustning. 93/42/EEG / **tr-**CE işareti ve Onaylanmış Kuruluş kimlik numarası. Ürün, 93/42/AET sayılı Tıbbi Cihazlar Direktifi'nin başlıca gerekliliklerine uygundur / **zh-cn-**CE标志和公证机构的识别号。产品符合医疗设备指令93/42/EEC的基本要求。/ **zh-tw-**CE標誌和認證機構的識別號。產品符合醫療設備指令93/42/EEC的基本要求

STERILE EO

ar تعقيم بأكسيد الإيثيلين / **bg-**Стерилизиране с етиленов оксид / **cs-**Sterilizováno ethylenoxidem / **da-**Steriliseret med ethylenoxid / **de-**Sterilisation mit Ethylenoxid / **el-**Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου / **en-**Sterilized using ethylene oxide / **es-**Esterilizado usando óxido de etileno / **et-**Steriliseeritud etüleenoksiidiga / **fi-**Sterilisoitu etyleenioksidilla / **fr-**Stérilisé à l'oxyde d'éthylène / **hu-**Etilénoxiddal sterilizált / **it-**Sterilizzato a ossido di etilene / **kk-**Этиленоксидпен стерильденген / **lt-**Sterilizuotas etileno oksidu / **lv-**Sterilizēts, izmantojot etilēnoksīdu / **mt-**Sterilizzat mill-ethylenoxide / **no-**Sterilisert med etylenoksid / **pl-**Wyjałowiono tlenkiem etylenu / **pt-**Esterilização por óxido de etileno / **ro-**Sterilizat cu ocid de etilenă / **ru-**Стерилизовано этиленоксидом / **sk-**Sterilizované etylénoxidom / **sv-**Steriliserad med etylenoxid / **tr-**Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir / **zh-cn-**使用环氧乙烷灭菌 / **zh-tw-**使用環氧乙烷滅菌

REF

ar رقم الكتالوج / **bg-**Каталожен номер / **cs-**Katalogové číslo / **da-**Varnummer / **de-**Katalognummer / **el-**Κωδικός καταλόγου / **en-**Catalogue Number / **es-**Número de catálogo / **et-**Kataloogi number / **fi-**Tuotenumero / **fr-**Numéro de référence au catalogue / **hu-**Katalógusszám / **it-**Numero di catalogo / **kk-**Каталог нөмірі / **lt-**Katalogo numeris / **lv-**Katalogā numurs / **mt-**Katalogonummer / **nl-**Catalogusnummer / **pl-**Numer katalogowy / **pt-**Número de catálogo / **ro-**Numărul de catalog / **ru-**Номер по каталогу / **sk-**Katalógové číslo / **sv-**Katalognummer / **tr-**Katalog numarası / **zh-cn-**目录编号 / **zh-tw-**目錄型號

⚠

ar تحذير / **bg-**ВНИМАНИЕ / **cs-**UPOZORNĚNÍ / **da-**BEMÆRK / **de-**ACHTUNG / **el-**ΠΡΟΣΟΧΗ / **en-**CAUTION / **es-**ATENCIÓN / **et-**ETTEVAATUSE / **fi-**HUOMIO / **fr-**ATTENTION / **hu-**VIGYÁZAT / **it-**ATTENZIONE / **kk-**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗҒА / **lt-**ĖMIMAS / **lv-**UZMANĪBU / **mt-**ATTENZJONI / **nl-**LET OP / **no-**OBS / **pl-**UWAGA / **pt-**ATENÇÃO / **ro-**ATENȚIE / **ru-**ВНИМАНИЕ / **sk-**UPOZORNENIE / **sv-**FÖRSIKTIGHET / **tr-**DIKKAT / **zh-cn-**注意 / **zh-tw-**注意

LOT

ar رقم الدفعة / **bg-**Партиден код / **cs-**Číslo šarže / **da-**Batchkode / **de-**Chargenbezeichnung / **el-**Κωδικός παρτίδας / **en-**Batch code / **es-**Código de lote / **et-**Partii kood / **fi-**Eräkoodi / **fr-**Numéro de lot / **hu-**Tételszám / **it-**Numero lotto / **kk-**Сериялық коды / **lt-**Partijos kodas / **lv-**Partijas kods / **mt-**Lotnumber (partij) / **no-**Partinummer / **pl-**Kod partii / **pt-**Código de lote / **ro-**Cod lot / **ru-**Номер партии / **sk-**Kód šarže / **sv-**Satskod / **tr-**Parti kodu / **zh-cn-**批号 /**zh-tw-**批號

⌛

ar تاريخ الانتهاء / **bg-**Да се употребя до / **cs-**Datum použitelnosti / **da-**Anvendes inden / **de-**Verwendbar bis / **el-**Χρησιμοποιείτε έως / **en-**Use by / **es-**Usar antes de / **et-**Kasutada enne / **fi-**Käytettävä käyttäjälle / **fr-**À utiliser avant / **hu-**Felhasználási idő / **it-**Utilizzare entro / **kk-**Жарамдылық мерзімі / **lv-**Līdz / **mt-**Użu sa / **nl-**Gebruikt tot / **no-**Brukes innen / **pl-**Wykorzystać do / **pt-**Prazo de validade / **ro-**A se utiliza până la / **ru-**Использовать до / **sk-**Spotrebuje do / **sv-**Används före / **tr-**Son kullanma tarihi / **zh-cn-**有效期至 / **zh-tw-**有效期限

STERILE

ar تعقيم بأشعة الكوبالت / **bg-**Стерилизация с радиация / **cs-**Sterilizováno zářením / **da-**Steriliseret med stråling / **de-**Sterilisation mit Strahlung / **el-**Αποστείρωση με ακτινοβολία / **en-**Sterilized using irradiation / **es-**Esterilizado con radiación / **et-**Steriliseeritud kiirgusega / **fi-**Sterilisoitu säteilytyksellä / **fr-**Stérilisé par irradiation / **hr-**Sterilizirano zračenjem / **hu-**Besugárzással sterilizált / **it-**Sterilizzato per irradiazione / **kk-**Сәулелендіру арқылы залалсыздандырылған / **lt-**Sterilizuotas spinduliuotės būdu / **lv-**Sterilizēts ar starojumu / **mt-**Sterilizzat bir-radjazzjoni / **nl-**Gesteriliseerd door bestraling / **no-**Sterilisert ved bestråling / **pl-**Sterylizowane promieniowaniem / **pt-**Esterilizado por radiação / **ro-**Sterilizat prin iradiere / **ru-**Стерилизовано облучением / **sk-**Sterilizované ionizujúcim žiarením / **sv-**Steriliserad med strålning / **tr-**Işınlama yoluyla sterilize edilmiştir / **zh-cn-**使用辐射灭菌 / **zh-tw-**使用輻射滅菌

cs-Nesterilizujte / **da-**Ikke steriliseres / **de-**Nicht erneut sterilisieren / **el-**Μην επαναποστειρώνετε / **en-**Do not restérilize / **es-**No resterilizar / **et-**Mitte resteriliseerida / **fi-**Ei saa steriloida uudelleen / **fr-**Ne pas restériliser / **hu-**Nem sterilizálja újra / **it-**Non sterilizzare / **kk-**Қайталап стерильдеуге болмайды / **lt-**Neleisti pakartotinai sterilizacijai / **lv-**Nesterilizēt atkārtoti / **nl-**Niet opnieuw steriliseren / **no-**Skal ikke resteriliseres / **pl-**Nie ponownie sterylizować / **pt-**Não resterilizar / **ro-**A nu se restiliza / **ru-**Не использовать повторно / **sk-**Neopakovať opakovane / **sv-**Får ej återsteriliseras / **tr-**Tekrar kullanmayın / **zh-cn-**请勿重复使用 / **zh-tw-**不得重複使用

bg-Да се стерилизира повторно / **cs-**Resterilizujte / **da-**Ikke resterilisères / **de-**Nicht erneut sterilisieren / **el-**Μην επαναποστειρώνετε / **en-**Do not restérilize / **es-**No resterilizar / **et-**Mitte resteriliseerida / **fi-**Ei saa steriloida uudelleen / **fr-**Ne pas restériliser / **hu-**Nem sterilizálja újra / **it-**Non sterilizzare / **kk-**Қайталап стерильдеуге болмайды / **lt-**Neleisti pakartotinai sterilizacijai / **lv-**Nesterilizēt atkārtoti / **nl-**Niet opnieuw steriliseren / **no-**Skal ikke resteriliseres / **pl-**Nie ponownie sterylizować / **pt-**Não resterilizar / **ro-**A nu se restiliza / **ru-**Не использовать повторно / **sk-**Neopakovať opakovane / **sv-**Får ej återsteriliseras / **tr-**Tekrar sterilize etmeyin / **zh-cn-**不得重复灭菌 / **zh-tw-**不得重複滅菌

ar لا تستخدم إذا كان الغلاف تالفًا / **bg-**Да не се използва, ако опаковката е повредена / **cs-**Nepoužívejte, je-li obal poškozený / **da-**Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget / **de-**Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt ist / **el-**Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / **en-**Do not use if package is damaged / **es-**No usar si el envase está dañado / **et-**Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / **fi-**Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut / **fr-**Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / **hu-**Ne használja fel, ha a csomagolás megsérült / **it-**Non usare se la confezione è danneggiata / **kk-**Қаптама зақымданған жағдайда пайдаланбаңыз / **lv-**Ne izmantot, ja iepakojums ir bojāts / **nl-**Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is / **no-**Må ikke brukes hvis pakningen er skadet / **pl-**Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / **pt-**Não utilizar se a embalagem estiver danificada / **ro-**Nu se utilizează dacă ambalajul este deteriorat / **ru-**Не использовать, если упаковка повреждена / **sk-**Nepoužívajte, ak bolo balenie poškodené / **sv-**Får ej användas om förpackningen är skadad / **tr-**Ambalajı hasarlıysa kullanmayın / **zh-cn-**如果包装有破损，请勿使用 / **zh-tw-**如果包裝有破損，請勿使用

MS/X

ar مصنوعة من المونوفيلامنت / **bg-**Изработено от монофилна нишка / **cs-**Vyrobeno z monofilní nitě / **da-**Multifilament / **de-**Mehrfachstrang / **el-**Κατασκευή από μονόκλωνο νήμα / **en-**Multistrand / **es-**Monofilamento / **et-**Multifilament / **fi-**Monofilamentti / **fr-**Multifilament / **hu-**Multifilament / **it-**Multifilamento / **kk-**Монофиламент / **lt-**Multifilis / **lv-**Multifilamentu / **mt-**Multifilament / **nl-**Multifilament / **no-**Multifilament / **pl-**Monofilament / **pt-**Multifilamento / **ro-**Multifilament / **ru-**Монофиламентная / **sk-**Multifilament / **sv-**Multifilament / **tr-**Multifilament / **zh-cn-**多股 / **zh-tw-**多股

ar مصنوعة من الفيلامنت / **bg-**Изработено от монофилна нишка / **cs-**Vyrobeno z monofilní nitě / **da-**Monofilament / **de-**Einzelstrang / **el-**Κατασκευή από μονόκλωνο νήμα / **en-**Monofilament / **es-**Monofilamento / **et-**Monofilament / **fi-**Monofilamentti / **fr-**Monofilament / **hu-**Monofilament / **it-**Monofilamento / **kk-**Монофиламент / **lt-**Monofilis / **lv-**Monofilamentu / **mt-**Monofilament / **nl-**Monofilament / **no-**Monofilament / **pl-**Monofilament / **pt-**Monofilamento / **ro-**Monofilament / **ru-**Монофиламентная / **sk-**Monofilament / **sv-**Monofilament / **tr-**Monofilament / **zh-cn-**单股 / **zh-tw-**單股

CR/X

ar CONTROL RELEASE™ (عدد الخيوط في كل عبوة) / **bg-**CONTROL RELEASE™ (X=броят влакна в една опаковка) / **cs-**CONTROL RELEASE™ (X=počet vláken v jednom balení) / **da-**CONTROL RELEASE™ (X=Antal tråde pr. pakke) / **de-**CONTROL RELEASE™ (X=Anzahl der Stränge pro Paket) / **el-**CONTROL RELEASE™ (X=Ο αριθμός κλώνων ανά συσκευή) / **en-**CONTROL RELEASE™ (X=The number of strands per packet) / **es-**CONTROL RELEASE™ (X=número de hebras por envase) / **et-**CONTROL RELEASE™ (X=pakendis olevate kiudude arv) / **fi-**CONTROL RELEASE™ (X=Pakkauksessa olevien lankojen lukumäärä) / **fr-**CONTROL RELEASE™ (X=nombre de brins par boîte) / **hu-**CONTROL RELEASE™ (X=A csomagban szálak száma csomagonként) / **it-**CONTROL RELEASE™ (X=numero di fili per confezione) / **kk-**CONTROL RELEASE™ (X=Оқшауланған ұштағы сынағыш) / **lt-**CONTROL RELEASE™ (X=Siūlų skaičius paketėje) / **lv-**CONTROL RELEASE™ (X=vienādiens skaits iepakojumā) / **mt-**CONTROL RELEASE™ (X=Ir-nutrah tal-fibri f'kwart pakkett) / **nl-**CONTROL RELEASE™ (X=Aantal draden per pakje) / **no-**CONTROL RELEASE™ (X=Antall tråder i hver pakke) / **pl-**CONTROL RELEASE™ (X=Liczba pasm w opakowaniu) / **pt-**CONTROL RELEASE™ (X=numérico de filamento por pacote) / **ro-**CONTROL RELEASE™ (X=numărul de filamente per pachet) / **ru-**CONTROL RELEASE™ (X=число нитей в упаковке) / **sk-**CONTROL RELEASE™ (X=počet vlákien v jednom balení) / **sv-**CONTROL RELEASE™ (X=antalet suturer per förpackning) / **tr-**CONTROL RELEASE™ (X=Paket başına iplik sayısı) / **zh-cn-**CONTROL RELEASE™ (X=每包胶囊的数目) / **zh-tw-**CONTROL RELEASE™ (X=每包胶囊數量)

MS/X

ar مصنوعة من الفيلامنت المتعدد / **bg-**Изработено от многофилна нишка / **cs-**Multifilament (X=počet vláken v jednom balení) / **da-**Multitråd (X=Antal tråde pr. pakke) / **de-**Mehrfachstrang (X=Anzahl der Stränge pro Paket) / **el-**Πολύκλωνο κλώνος (X=Ο αριθμός κλώνων ανά συσκευή) / **en-**Multistrand (X=The number of strands per packet) / **es-**Multihebra (X=número de hebras por envase) / **et-**Multifilament (X=pakendis olevate kiudude arv) / **fi-**Monisäikeinen (X=Pakkauksessa olevien lankojen lukumäärä) / **fr-**Multibrins (X=nombre de brins par boîte) / **hu-**Multirostand (többszálas) (X=A kartonszálak száma csomagonként)

ar Multifilo (X=numero di fili per confezione) / **kk-**Көп түйін (X=Оқшауланған ұштағы түйіндердің саны) / **lt-**Kelias siūlas (X=siūlų skaičius paketėje) / **lv-**Daudzpavediens (X=vienādiens skaits iepakojumā) / **nl-**Meerdere draden (X = het aantal draden per verpakking) / **no-**Flertråder (X = antall tråder i hver pakke) / **pl-**Wielopasmowy (X=Liczba pasm w opakowaniu) / **pt-**Multifilamentos (X=número de filamentos por pacote) / **ro-**Multifilament (X=numărul de filamente per pachet) / **ru-**Многожильная (X=число нитей в пачке) / **sk-**Mnohovlákenné (X = počet vlákien v jednom balení) / **sv-**Multifilament (X = antalet suturer per förpackning) / **tr-**Çok ipliklı (X=Paket başına iplik sayısı) / **zh-cn-**多股 (X = 每包胶囊的数目) / **zh-tw-**多股 (X = 每包胶囊數量)

ar مصنوعة من الفيلامنت المتعدد / **bg-**ИЗКЕЧЕТЕ ПОБДЪЛНЕТЕ/ОТВОРЕТЕ ТУК / **cs-**ZDE ODLOUPNĚTE/OTVIRNĚTE/OTEVŘETE / **da-**ÅBNE/LØFT/ÅBN HER / **de-**HIER ABZIEHEN/ÖFFNEN / **el-**ΑΠΟΚΟΛΛΗΣΤΕ/ΑΝΟΙΞΤΕ/ΑΝΟΙΓΤΕ ΕΔΩ / **en-**PEEL/LIFT/OPEN HERE / **es-**DESPRENDER/LEVANTAR/ABRIR AQUÍ / **et-**SÕNIKA/TÕSTA/AVA SIIT / **fi-**IRRA TÄSTÄ / **fr-**DÉTACHER/SOULEVER/OUVRIR ICI / **hu-**HÚZZA LE/EMELJE MEG/NYISSA FEL ITT / **it-**STRAPPARE/SOLLEVARE/APRIRE QUI / **kk-**ОСЫ ЖЕРДІ/ЕШ СЫҒЫП/ТІКБҰРЫҢЫЗ/ОСЫ ЖЕРДІ/ЕШ СЫҒЫП/ТІКБҰРЫҢЫЗ / **lt-**ČIA/ĮTRAUKTI/ATIDARYTI ČIA / **lv-**ATLOBĪT/PAVILKT UZ AUGŠU/ATVERT ŠEIT / **mt-**HIER OPENTHERKEN/OMHOOGTREKKEN/OPENEN / **no-**SKRELLES/LØFTES / **pl-**ODERWAĆ/ZNIEŚĆ/OTWORZYĆ TUTAJ / **pt-**DESCARCLE/ENVATURA/ABRIR AQUI / **ro-**DECLIPITI/RIDICAȚI/DESCHIDEȚI AICI / **ru-**ОТОРВАТЬ/ПРИПОДНЯТЬ/ОТКРЫТЬ ЗДЕСЬ / **sk-**TU ODLOMIŤ/NADVIHNÚŤ/OTVORIŤ / **sv-**DRA ALT/TOPPRA HÄR / **tr-**BURADAN SÖYÜN/KALDIRIN/AÇIN / **zh-cn-**到开/提起/此处开启 / **zh-tw-**剝開/提起/此處開啟

✓

ar هنا / **bg-**СЕЗАРЕТЕ ТУК / **cs-**ZDE ODTRHNĚTE / **da-**RIV HER / **de-**HIER AUFREISSEN / **el-**ΚΧΕΤΕ ΕΔΩ / **en-**TEAR HERE / **es-**RASGAR AQUÍ / **et-**REBI SIIT / **fi-**REVI TÄSTÄ / **fr-**DÉCHIRER ICI / **hu-**SZAKÍTSA LE IT / **it-**ROMPERE QUI / **kk-**ОСЫ ЖЕРДЕН ЖҰЛҒЫП ТАСТАҢЫЗ / **lo-**ທີ່ກາຍ ຊ້ວນ ຢ່ານ ທີ່ນີ້ / **lt-**ČIA ĮTRAUKTI / **lv-**ATPLĒST ŠEIT / **mt-**HIER AFSCHEUREN / **no-**RIVES HER / **pl-**RZĄDZIWAĆ / **pt-**RASGAR AQUI / **ro-**RUPEȚI ACI / **ru-**ОТОРВАТЬ ЗДЕСЬ / **sk-**TU ODTRHNÚŤ / **sv-**RIV HÄR / **tr-**BURADAN YIRTIN / **zh-cn-**由此撕开 / **zh-tw-**在此撕開

Symbol Definitions in IFU

ar تعريفات الرموز في تعليمات الاستخدام / **bg-**Дефиниции на символите в Инструкциите за употреба / **cs-**Definice symbolů v návodu / **da-**Forklaring på symboler i brugsanvisningen / **de-**Erklärung der Symbole in der Gebrauchsanleitung / **el-**Ορισμοί συμβόλων στις Οδηγίες χρήσης / **en-**Symbol Definitions in IFU / **es-**Definición de los símbolos en las instrucciones de uso / **et-**Tähgrafiikide definitsioonid kasutusjuhendis / **fi-**Tuotesoitelmien symbolien merkitykset / **fr-**Définitions des symboles utilisés dans le mode d'emploi / **hu-**A tájékoztatóban előforduló jelek magyarázata / **it-**Legenda dei simboli nelle istruzioni per l'uso / **kk-**ПЕ) пайдалану нұсқаулығындағы белгілер анықтамасы / **lo-**ສັນຍະລັກ ການ ນຳ ໃຊ້ / **lt-**Sutartinai simboliai naudojimo instrukcijoje / **lv-**Apzīmējumu definīcijas lietošanas instrukcijā / **mt-**Definitsjonijiet tas-simboliżmu fil-użu ta' l-istruzzjonijiet / **nl-**Symbolenverklaring / **no-**Symbolforklaring i bruksanvisningen / **pl-**Definicje symboli użytych w instrukcji użytkowania / **pt-**Definições dos símbolos nas IDU / **ro-**Definiții de simboluri din cadrul instrucțiunilor de utilizare / **ru-**Значения символов в инструкции / **sk-**Definície symbolov použitých v NIP / **sv-**Symboldefinitioner i bruksanvisningen / **tr-**Kullanma Talimatındaki Sembol Açıklamaları / **z